

Verantwortl. Redakteur: R. D. Köhler in Stettin.  
Verleger und Drucker: R. Graßmann in Stettin, Kirchplatz 3-4.

Bezugspreis: vierteljährlich in Stettin 1 M., auf den deutschen Postanstalten 1 M. 10 S.; durch den Briefträger ins Haus gebracht kostet das Blatt 40 S. mehr.

Anzeigen: die Kleinzeile oder deren Raum 15 S., Reklamen 30 S.

# Der Reichstag

igit gestern in den verschiedenen nament-  
 lichen Abtheilungen, die in der weiteren Be-  
 ratung des Zolltarifgesetzes die Sozialdemo-  
 kraten mit Unterstützung der Freisinnigen her-  
 beiführten, eine etwas zunehmende Präsenz in  
 der ungefähren Höhe von 250 Mitgliedern,  
 und zwar einschließlich der stark bejehten  
 anfertigten Voten. Die zum § 2 gestellten  
 sozialdemokratischen Anträge wurden abge-  
 lehnt, nachdem auch der nationalliberale Abge-  
 ordnete, nachdem die Forderung, daß die Bundes-  
 ratsbeschlüsse über die Tara dem Reichs-  
 tage zur Genehmigung vorgelegt würden,  
 unterläßt hatte. Die den Anträgen namentlich  
 vom Standpunkte der Handelsinteressen  
 entgegenstehenden Gründe wurden vom Un-  
 terschiedssekretär von Jülicher geltend gemacht.  
 Gegen den Schluß der Sitzung wurde die  
 Stimmung wieder recht erregt. Es war beim  
 § 4 gleich nach der ersten Rede, der eines So-  
 zialdemokraten für einen Änderungsantrag,  
 von der Mehrheit Schluß, der Debatte bean-  
 tragt worden; in Folge dessen nöthigte die  
 Anse des Saals, über den Schluß namentlich  
 abzustimmen, worauf dann ferner über den  
 materiellen Antrag der Sozialdemokratie zum  
 § 4 namentlich abgestimmt werden mußte.  
 Dann kam es zu einer lebhaften Erörterung  
 über die Frage, ob über die 14 Nummern des  
 § 5, welche jollfreie Gegenstände aufzählen,  
 gemeinschaftlich, wie der Präsident vordruck,  
 oder, wie die Sozialdemokraten verlangten,  
 getrennt verhandelt werden soll, mindestens  
 getrennt über 8 Nummern, zu denen sozialdemo-  
 kratische Änderungsanträge vorliegen. Hier-  
 über mußte wieder namentlich abgestimmt  
 werden; mit 176 gegen 69 Stimmen entschied  
 das Haus für den Vordruck des Präsidenten,  
 wonach heute bei der Fortsetzung der Verhand-  
 lungen verfahren werden wird.

## Bedürfnisse der Staatshaushalte.

Unter den europäischen Großmächten, die sämtlich in dem Jahrzehnt 1891—1901 die Bedürfnisse ihres Staatshaushalts sehr bedeutend erweitert haben, steht Großbritannien mit einem Budget von 3,91 Milliarden Mark im Jahre 1901 gegen 1,8 Milliarden Mark im Jahre 1891 oder einer Vermehrung der Ausgaben um 117,4 Prozent weitaus an erster Stelle. Schon das Budget für 1899/1900, das sechs Monate vor Beginn des südafrikanischen Krieges vom britischen Parlament bewilligt wurde, zeigt eine Steigerung der Ausgaben auf 2,67 Milliarden Mark oder um 49 Prozent, mit den wachsenden Anforderungen des Krieges erreichte die Ausgaben im nächstjährigen Etat die angegebene Höhe. Außerdem, hat in der gleichen Periode seine Ausgaben um nahezu 86 Prozent, Deutschland und Österreich-Ungarn die übrigen um 60,4 bzw. 22,1 Prozent erhöht, wobei jedoch zu berücksichtigen ist, daß es sich bei dieser Ausgabenvermehrung einzelner Staaten nicht um außergewöhnliche Anforderungen, sondern um Beträge handelt, die größtenteils für den Bau, Ankauf und Betrieb von Eisenbahnen aufgewendet wurden, die also der wirtschaftlichen und kommerziellen Entwicklung zu statten kommen, sozagen also eine gut rentierende Kapitalsanlage darstellen. In Frankreich ist ein volles Drittel der Mehrausgaben seit dem Jahre 1891, dessen Etat in der Einnahme mit 2,53 Milliarden Mark gegen 2,84 Milliarden Mark des Jahres 1901 abschloß, nämlich rund 105 Mill. Mark, für militärische und strategische Zwecke verwendet worden; die gesamte Ausgabenerhöhung betrug rund 312,7 Mill. Mark oder 12,3 Proz. gegen den Anfang des letzten Jahrzehntes. Insgesamt haben die genannten Mächte und Italien ihre staatlichen Ausgabenbedürfnisse um einen Betrag von 7,6 Milliarden Mark oder um 43,6 Prozent im Verlaufe der erwähnten Periode erhöht. Verhältnismäßig noch größer ist die Vermehrung der Ausgaben für Meer- und Marinezwecke, die in den betreffenden Ländern seit dem Jahre 1891 eingetreten ist. In diesem Jahre repräsentierten das Militärbudget dieser Staaten einen Gesamtbetrag von 3690 Millionen Mark, 1896

## Ungleichs Brüder.

Original-Roman von Irene v. Selimuth.  
[1] Nachdruck verboten.

Durch den immer dichter fallenden Schnee  
schritt rasch und sicher eine weibliche Gestalt.  
Der weite, lange Mantel, der sie völlig ein-  
hüllte, reichte fast bis auf die Fußspitzen. Doch  
der Gang war bei aller Eile elastisch und gra-  
dies, und ließ die Vermuthung zu, daß diese  
Dame noch ziemlich jung sei. Ein heftiger  
Wind blies ihr die tangenden Flocken in das  
Gesicht, so daß sie manchmal gezwungen war,  
die Augen zu schließen. Sie zog den Mantel,  
den der Wind weit aufblähte, fester an sich,  
und band das weiße, feidene Tuch, welches sie  
um den Kopf gewickelt hatte, und das ihr  
hinabgeglitten war, unter dem Kinn zu einem  
Knoten. Fast schien es, als müßte der zie-  
hende Fuß in den Schneemassen versinken, doch  
energisch zog sie denselben immer wieder her-  
aus, nicht eine Sekunde lang hielt sie im  
Laufen inne, nur hie und da wandte sie halb  
den Kopf zur Seite, um nach rückwärts zu  
sehen; denn hinter ihr klang der rasselnde Ton  
eines nachschleppenden Säbels, und das mochte  
wohl der Grund zu dem hastenden Vorwärts-  
streben der jungen Dame sein. Je näher das  
Geräusch kam, desto mehr beschleunigte sie  
ihren Schritt. Aufathmend, mit heftig pochen-  
dem Herzen stand sie endlich still vor einem  
ungewöhnlich hohen, dunklen Haare mit  
spitzem Giebeldach, zog einen ziemlich großen  
Schlüssel aus der Tasche, und warf die schwere,  
altmodische Hausthüre gerade in dem Moment  
zu, als ihr Verfolger nahe genug war, um sie  
ansprechen zu können.

Der Mann, anscheinend Offizier, hatte den Mantel tragen hoch geschlagen, so daß von dem Gesicht wenig mehr zu sehen war. Nur den großen, in lange Spitzen auslaufenden

Wie diese Ausgabe auf 4260 Millionen Mark, um im Jahre 1901 sich zu einem Betrage von 6305 Millionen Mark zu erheben. Auch hinsichtlich der Erhöhung der militärischen Ausgaben hat Großbritannien die Führung um einen Vergleich mit der allgemeinen Steigerung der Ausgaben zeigt, daß dieser Staat innerhalb der genannten Periode seinen Marine- und Marineetat um mehr als das Doppelte seiner allgemeinen Etatsvermehrung gesteigert hat. Nicht weniger als 1741 Millionen Mark oder 271 Prozent mehr als der Militäretat des Jahres 1891 weist der Etat des letzten Jahres auf, und wenn auch der weitaus größte Theil der neuen Anforderungen auf Rechnung des Kriegsbedürfnisse zu setzen ist, so ist doch zum Konstatiren, daß bereits der englische Militäretat für 1899/1900 eine Forderung von 945 gegen 635 Millionen Mark des Etats für 1891/1892 enthielt, also eine Steigerung von nahezu 50 Prozent aufwies. Wie erinnerlich, ist bereits im Unterhaufe zum Ausdruck gebracht worden, daß der künftige britische Meer- und Militäretat sich dauernd um den Betrag von 1120 Millionen Mark bewegen wird, also fast das Doppelte der noch vor 10 Jahren ausreichenden Summe ausmachen wird.

## Zum Zolltarif.

Der Berliner Berichterstatter der „N. Fr. Pr.“ berichtet über eine Unterredung, die der Reichszankler Graf Bülow mit einem Abgeordneten über die Zolltarif-Angelegenheit hatte. Folgendes: Graf Bülow läßt sich trotz aller Gegnerschaften und Schwierigkeiten in seiner Ueberzeugung nicht beirren, daß er recht gehalten hat, den Zolltarif einzubringen und daß er nichts Besseres und nichts anderes hätte thun können. Es sind nicht nur seine persönlichen landwirthschaftsfeindlichen Ueberzeugungen, die ihn dazu geführt haben, erhöhte Zölle für Landwirthschaft anzustreben; die der Zolltarif ergibt sich auch, so glaubt der Zankler, als natürliche Folge der Parteiverhältnisse. Im politischen Leben Deutschlands darf man vor allem nicht vergessen, daß im Reichstag eine ziemlich starke agrarische Majorität vorhanden ist. Auch in den Landtagen der deutschen Einstaaten sind agrarische Einflüsse groß und manchmal ausschlaggebend. Es ist selbstverständlich, daß in einem Lande mit parlamentarischer Gesetzgebungsform die Regierung in ihrer Politik diese Gestaltung der Parteien zu berücksichtigen hat. Sie hätte vielleicht andere Wege versuchen können. Der Reichszankler ist aber der Ansicht, daß auf jedem anderen Wege noch größere Schwierigkeiten zu bewältigen gewesen wären. Die Regierung hätte beispielsweise auf die Agrarien allein hören können. Sie hätte statt des gegenwärtigen Zolltarifes eine Vorlage einbringen können, die die Getreidezölle in jener Höhe ansetzt hätte, wie sie die Agrarien verlangen. Die Durchbringung dieser Vorlage im Reichstag wäre nicht schwer gewesen; die agrarische Mehrheit hätte sie mit Sturrah angenommen. Aber solche Vorlage hätte den Abschluß von Handelsverträgen verhindert, und da der Reichszankler die Handelsverträge als Nothwendigkeit für das gesamte wirtschaftliche Leben Deutschlands, und was dem Grafen Bülow besonders am Herzen liegt, für die Lebensabhaltung der deutschen Arbeiter anseht, so hat er darauf verzichten müssen, den Agrariern zu Willen zu sein. Andererseits sagt die Linke, man hätte einen neuen Zolltarif gar nicht aufstellen brauchen, sondern auf Grund des alten Tarifs neue Handelsverträge schließen oder einfach die bestehenden Verträge verlängern lassen. Aber Bülow sieht nicht ein, warum man beim alten Tarif bleiben soll, wenn es möglich ist, auf Grund eines neuen Tarifs in neuen Verträgen bessere Bedingungen für Landwirthschaft und auch für Industrie zu erzielen. Ein Staatsmann, der dem Reichstag Handelsverträge zur Genehmigung unterbreitet hätte, in denen die Wünsche und Bedürfnisse der Landwirthschaft gar keine Berücksichtigung gefunden, hätte sich auf entschlossenen Widerstand der parlamentarischen Mehrheit gefaßt machen müssen. Vor dem Widerstande allein würde der Reichszankler nicht zurückgeschreckt sein. Graf Bülow, von dem

Aus dem Reiche.

Der Kaiser hat gestern um 10½ Uhr Abends am Bord der Yacht „Hohenzollern“ von Kiel die Reise nach England angetreten. Das Torpedoboot „Sleipner“ begleitete die „Hohenzollern“, der Kreuzer „Nymphe“ folgte einige Minuten später. Beim Passieren der „Hohenzollern“ salutierte die im Hafen liegenden Kriegsschiffe, die Mannschaft der derselben brachten Hurrahrufe aus. Viceadmiral Martham, dem Hochkommandierende des Nord-Seezweaders, erließ Befehle für die Torpedobootzerörer „Aacheorie“, „Roebuck“, „Saughton“, „Sunfish“, „Monger“ und „Swordfish“, dem deutschen Kaiser am Sonnabend Morgen nach Port Viktoria zu geleiten. Die Schiffe werden die „Hohenzollern“ unterhalb des Nord-Seezweaders treffen. — Oberst von Heyden-Linden, der Kommandeur der hamvörderischen

Königs-Alten, stürzte beim gestrigen Rennen zu starkshorft und erlitt einen Bruch des Halsbeins und eine Frakturanschung. — Der gestern vom Kölner Domkapitel zum Erzbischof der Diözese Köln gewählte Weibbischof und Dombachant Dr. Anton Hubert Filders steht im Alter von 62 Jahren. Er absolvirte in Köln das Gymnasium und vollendete seine theologischen Studien an den Universitäten Bonn und Tübingen. Im Jahre 1863 wurde er zum Priester, 1889 zum Weibbischof geweiht. Die getrigte Wahl vollzog sich glatt und rasch, zumal die Person des Dr. Filders dem Klerus ebenso genehm war wie der Regierung. — Den Sinterliebenden des Abg. Nidert hat der Kriegsminister v. Gölher nach der „Danziger Zeitung“ nachstehendes Beileidschreiben zu geben lassen: „Ein Veteran in dem parlamentarischen Kampfe unserer Zeit, ist der nun Vereingte freis als der Ersten einer mit seinen warmen patriotischen Herzen für Kaiser und Reich und mit besonderem Erlolge auch für die Erstarkung unserer Wehrkraft zu Lande und zu Wasser in einer Weise eingetreten, die ihm bei allen Vaterlandsfreunden ein treues Gedenken sichert.“ — Gestern wurde Stadtrath Jaenide-Breslau mit 46 Stimmen zum zweiten Bürgermeister von Breslau an Stelle des in den Aufstand getretenen Geheimen Regierungsraths v. Nfstein gewählt. Stadtrath Nirehl-Breslau erhielt 41 Stimmen. — Die Zahl der Analphabeten, die zum Seeresdienst ausgesehen werden, hat auch im letzten Jahre wieder eine beträchtliche Ermäßigung erfahren. In ganz Preußen wurden bei dem Erbsagshast nur noch 110 Refruten ohne Schulbildung ausgesehen, gegen 180 im Vorjahr, 1035 im Jahre 1890 und 2406 im Jahre 1880. — Der kürstige Prozenttag befand sich nach wie vor in Westpreußen, Ostpreußen und Posen, nämlich je 27, 21 und 18 Analphabeten. Auch hier ist aber gegen das Vorfahr eine weitere Besserung eingetreten. — Die Dinditorgebilissen Berlins und der Vororte haben neue Lohnsätze aufgestellt, die sie zur Durchführung bringen wollen. — Der vor nicht langer Zeit eingeführte Schnellzug Königsberg-Posen-Breslau soll mit dem 1. Januar n. J. wegen ungenügenden Verkehres wieder eingestellt werden. Es ist bedauerlich, daß vor Verfüging dieser Maßregel nicht ein Verhind gemacht ist, durch Verlegung des Trages und günstige Anshlisse dem Verkehre nachzubehlen. — Verant Siebold aus Frankfurt a. M., der in Mainz beim 87. Infanterie-Regiment diente, hat sich gestern Morgen in seiner Wohnung aufsteigend in einem Analle von Schwermuth erschossen; er war 27 Jahre alt.

Deutschland.

**Berlin**, 7. November. Der Gebrauch der deutschen Sprache in den russischen Dissee-  
provinzen hat eine neue Einschränkung vom  
amtswegen erfahren. Es ist nämlich den Vor-  
mundschaftsbehörden in Riga vorgedrieben  
worden, daß sie sich künftig für die innere wie  
äußere Geschäftsführung der russischen Sprache  
zu bedienen haben. Es giebt also in den russi-  
schen Disseeprovinzen keine Landesbehörde  
mehr, die das Deutsche als Amtssprache be-  
nützt. Nur die Landrathskollegien, die aus-  
führende Behörde des Landtages, haben, wie  
dieser selbst, wenigstens noch im inneren Ver-  
kehr das Deutsche als Geschäftssprache. Das  
ist der kümmerliche Rest der einstigen deutschen  
Geschäftssprache der ständischen Verwaltungs-  
und Gerichtsbehörden für den inneren wie  
äußeren Verkehr. Bis zum Jahre 1896 war  
diese Geltung des Deutschen unbetritten.

— Da auch in diesem Winter die Ver-  
dienstverhältnisse der Arbeiter, namentlich in den  
größeren Städten, theilweise schwieriger zu  
werden drohen, hat das bayerische Ministerium  
des Innern Anordnungen getroffen, daß die  
im letzten Budget genehmigten, aber noch  
nicht zur Ausführung gelangten Staats-  
bauten thunlichst rasch in Angriff genommen  
werden, und auch bei den Bauten aus Kreis-,  
Distrikts- und Kommunalfonds auf ein gleich-  
es Verfahren hingewirkt werde. Auch soll  
darauf Bedacht genommen werden, daß die  
Arbeiter bei Vollaufnahme der hiesigen Bau-

Bauten nicht plötzlich entlassen, sondern bei anderen Bauten thunlichst weiter beschäftigt und in erster Linie inländische Arbeiter berücksichtigt werden.

— In Reichstagskreisen, welche eine Veränderung in der Zolltariffage für möglich halten, wird angenommen, ein Theil der Versuche, die sich darauf richten, einen Ausgleich herbeizuführen, laufen darauf hinaus, die Zollsätze für landwirthschaftliche Maschinen um ein wenig herabzusetzen.

— Wie die „Frankfurter Zeitung“ aus Konstantinopel meldet, hat das türkische Schahatun Anweisung gegeben, alle rückständigen Pensionen an die in Deutschland lebenden Wittwen und Weiber von Deutschen, die früher im türkischen Staatsdienste gestanden haben, auszuzahlen. Diese waren seit fast zwei Jahren nicht mehr gezahlt worden.

— In Gotha waren geftern zur Verber-  
nung der Leiche des Abgeordneten Nicht  
außer der Wittwe des Verstorbenen, ihren  
beiden Söhnen, seiner Tochter und seinem  
Schwiegersohne, Stadtrath Ehlers-Danzig,  
Vertreter von Behörden, Parteien, Körperschaften  
und Vereinen in großer Zahl erschienen  
und bildeten eine stattliche Trauerversammlung.  
Aus der Stadt und dem Herzogthum  
Gotha hatten sich Mitglieder der Staats- und  
Stadtd Behörden, Abgeordnete der liberalen Ver-  
eine, Vertreter der Lehrer u. s. w. im Kremato-  
rium eingefunden. Derselber Müller hielt  
die Gedächtnisrede, der er einen Text aus dem  
Römerbrief Kapitel 5 zu Grunde legte. Na-  
mens der liberalen Vereine wurden Kränze am  
Sarge niedergelegt. Einen Nachruf im  
Auftrage des Deutschen Vereerbundes widmete  
dem Dahingeschiedenen Herr Wüthner Gotha,  
der in seiner Ansprache Nichts Verdienste um  
die Volksbildung, hervorhob. Landgerichts-  
präsident Gruner sprach den Angehörigen des  
Verstorbenen die Theilnahme des Staats-  
ministers gütig aus.

England.

In Wien findet die neue Wehrvorlage auf allen Seiten des Parlaments abfällige Beurtheilung; nicht blos die Radikalen, sondern auch die gemäßigten Deutschen erklären sie für unannehmbar, da die Erhöhung des Neukontingents um 22 000 Mann bei gleichzeitiger Erhöhung des Kontingents für die Landwehr um 4500 Mann und Zurückbehaltung von 6000 Ersatzreserven zur activen Dienstleistung als eine viel zu starke Belastung der Bevölkerung erklärt wird.

In Wien kam es gestern im Abgeordnetenhaus bei Beratung des Dringlichkeitsantrages des Abg. Skofac, betreffend die Soldatenmishandlungen, zu äußerst stürmischen Scenen, weil der Landesverteidigungsminister die Angriffe auf die Armee energisch zurückwies und erklärte, die Armee stehe zu hoch, um durch solche Einnüßre in diesem Hause berührt zu werden. Diese Erklärung rief bei den Gehehen, Alldutschen und Sozialisten große Enttäuschung hervor. Man verlangte den Ordnungsruf gegen den Minister. Die weiteren Erläuterungen desselben, daß er eine Beleidigung des Hauses nicht beabsichtigt habe, aber für das, was er gesagt, Wort für Wort einstehen und dabei bleibe, verurtheilte einen abermaligen Sturm. Zahlreiche Abgeordnete erklärten, wenn der Minister in solcher Weise berechtigte Beschwerden beantwortete, dann würden sie wissen, hieraus die Konsequenzen zu ziehen.

Wie an dem gemeldet wird, wurde die Polizei in Kantanzaro benachrichtigt, daß dieselbe in einem bestimmten Hause eine Versammlung der Mafia stattfinden. Die Polizei umstellte das Haus und es gelang, 40 Mitglieder der Mafia nach heftiger Gegenwehr zu verhaften. Bei einer hierauf vorgenommenen Hausdurchsuchung wurden eine Mitgliederliste und die Statuten der Mafia beschlagnahmt.

Vom britischen Auswärtigen Amt erhielt Generalgouverneur Milner ein Stabelfelegramm, in welchem das Bedauern ausgesprochen wird, daß es nicht in der Lage sei, das Anerbieten anzunehmen, ein Purenkontingent für den Dienst im Somalilande zu bilden.

densten Miethern als Ruhestatt gedient haben mochte, denn es ächzte und frachtete in allen Fugen, als der Mann, der lang ausgereist, darauf lag, sich halb aufrichtete, und dem eben eintretenden Mädchen mit etwas milderer Stimme zurief: „Ach, da bist Du ja endlich, Violetta! Was einem doch die Zeit lang wird, wenn man den ganzen Abend so allein ist!“

Die Angenommene befestete die nachschwarzen, brennenden Augen mit einem beinahe ängstlichen Ausdruck auf den Sprecher. Etwas im Ton der Stimme machte ihr auffallen. Dann machte sie langsam, jögernd die paar Schritte durch das kleine Zimmer, bis zu dem Sofa hin, reichend dem Dasliegenden ihre schmale bräunliche Hand, dabei blickte sie sich ein wenig nieder, fuhr aber mit dem Ausdruck grenzenlosen Schreckens zurück.

„Im Gotteswillen, Vater. — Du hast wieder getrunken! Es ist doch Gift für Dich! Wie kommst Du nur so etwas thum?“

Das Klang wie ein Aufschrei aus todtmüder Brust. Der schwere Mantel war dabei von den Schultern herabgeglitten. Sie schien es gar nicht zu bemerken, daß sie darauf trat, als sie sich richtwärts bewegte. Eine Flätsche hob sie vom Boden auf, und hielt dieselbe prüfend gegen das Licht.

„Leer, — wirklich ganz leer,“ klang es tonlos von den rothen, schöngeschwungenen Lippen.

Eine ganze Weile hielt Violetta die Mäule in der schlaff herabhängenden Hand, ohne sich zu regen, doch mit einem Male schien der Raum

„Wie ist es nur möglich, — wie kamst Du

Denk dazu? rief das Mädchen, und fuhr sich mit der Hand durch das dicke schwarze Haar, das sich in unzähligen, natürlichen Ringeln über der hohen Stirn kränzelte.

Der Vater verzog das harte Gesicht zu

einem höhnischen Grinsen, und wies auf ein altes, wurmfressiges Eckschränken, an dem der Schlüssel steckte.

„Wenn ich eines unmündigen Töchterchen den heute vergehen, abzumühen.“ jagte er. Ich mußte, daß dort noch eine angebrochene Flasche meines Lieblingsgetränkes stand. Es hat mir Mühe genug gekostet, mit meinen kranken Beinen bis dorthin zu gelangen, — aber, ich hatte ja Zeit genug, und um die Langeweile zu vertreiben, nahm ich einen Schluck um den andern, bis die Flasche leer war.“

Violetta kam wieder näher. Sie wandte das Gesicht ab, und preßte sekundenlang ihr Taschentuch an den Mund, wie um sich so vor dem verhaßten Branntheingeiruch zu schützen. Dann stieß sie mit dem Fuße die Scherben der Flasche zur Seite.

„Du weißt doch, daß Dir der Arzt streng verboten hat, alkoholische Getränke zu Dir zu nehmen.“ begann sie, sich gewaltsam zur Ruhe zwingend. „Willst Du Dich denn durchaus zu Grunde richten, Vater? Soll ich ganz allein und verlassen bleiben? Denkst Du gar nicht ein wenig an mich? Ich verlange ja nicht, daß Du arbeiten sollst, ich Sorge schon für uns beide.“

beide. Wenn Du mich nur wenigstens begleiten könntest, — damit ich nicht so allein zu geben brauchte, damit ich nicht so schutzlos wäre! Vater, — es hat mich heute schon wieder jemand verfolgt! O, Du weißt nicht, welche Angst ich ausgestanden habe, — und unterdessen hast Du kein Wort gesagt! Mein Vater

«Jeſen liegſt Du hier und trinkſt Branntwein,  
und ich hoffte ſchon, Dich von der unſeligen  
Leidenſchaft kurirt zu haben! Warum ſchütteteſt  
ich auch das elende Getränk nicht aus, bevor  
Du Dich wieder auf Wochen hinaus damit

„Ach, Violetta, beruhige Dich mir, es soll nicht wieder vorkommen,“ beschwichtigte der Vater die Aufgeregte.

„Diesmal halte ich es gewiß! Sollst mal sehen! Und wenn ich die verwünschte Gicht erst einmal wieder los habe, dann paß' auf! Die ganze Welt wird staunen über den neuen Eric. den ich mir ausgesucht habe. Ich bin nicht müßig gewesen, mein Töchterchen! Unablässig denke ich darüber nach, wie ich etwas Neues, noch nie Dagewesenes dem Publikum zeigen könnte. Und jetzt habe ich etwas! O, der Philipp Gottlieb Normann wird beweisen, was er kann, — die Herren Direktoren werden sich noch um mich reißen, sage ich Dir! Eine Verabstimmung unter den Möwens will ich werden! In vier Wochen läuft unser Kontrakt hinaus, und dann muß ich in Folge meiner neuesten Entdeckung Engagement bei dem größten Zirkus der Welt bekommen! Ich werde viel Geld verdienen, Violetta, und dann brauchst Du auch nicht mehr zu Fuß gehen, — eine Equipage kaufe ich Dir, wie sie schöner nicht existirt!“ —

Violetta hatte den Vater mit keiner Silbe unterbrochen, nur ein ungläubiger Ausdruck lag auf dem jungen, schönen Gesicht. Sie sagte auch jetzt kein Wort, als der Alte, schwer aufathmend, schieg. Sie schien an derlei Auslassungen gewöhnt zu sein. Es ließ sich auch bezweifeln, ob sie überhaupt etwas davon gehört hatte, denn sie saß jetzt, den dunkelrothen Korb in die aufgestrichte Hand gelegt, bewegungslos vor dem wackligen Tisch und starrte in die trübe brennende Lampe. Die schwarzen Augen glühten förmlich aus dem bleichen, bräunlichen Gesicht, das von eigenenthümlicher, fesselnder, fremdartiger Schönheit war.

(Fortsetzung folgt.)



deren Obergelände in Folge Hochwasser und harter Strömung verschlagen werden. Der Verein beschloß noch, im November nächsten Jahres eine Verbands-Ausstellung abzuhalten und dieselbe schon jetzt beim Verbandsvorstande anzumelden.

\* Am 14. Juli d. J. wurde in einem Hause am Königssthor ein Wirtschaftskeller erbrochen und ein erheblicher Posten werthvoller Flaschenweine entwendet. Der Verdacht des Diebstahls lenkte sich auf drei junge Leute, die deshalb heute vor der ersten Strafkammer des hiesigen Landgerichts standen. Zwei von den Beschuldigten, der Schlosser Gustav Hempel und der Arbeiter Robert Leich, gaben zu, Wein aus dem Keller entwendet zu haben, einer von ihnen ist dabei übrigens abgefaßt worden. Die Diebe behaupten, der Keller sei bereits erbrochen gewesen, das Gericht erachtete jedoch durch die Beweisnahme für dargelegt, daß Hempel und Leich selbst den Einbruch bewirkt hätten, wobei unentschieden bleiben konnte, ob beide zu hängen oder nur Leich allein an die Arbeit gegangen war. Der Diebstahl fiel mit dem erschwerenden Moment, nach dem eigenen Gehändnis der Angeklagten, beiden zur Last. Da dieselben wegen Eigenthumsvergehens noch nicht bestraft waren, so erkannte das Gericht unter Annahme mildernder Umstände auf die niedrigste zulässige Strafe: drei Monate Gefängnis.

\* An den Folgen eines Unfalles ist im städtischen Krankenhause der Bremser Steinicke verstorben. Steinicke war, als er am Dienstag Abend nach Beendigung des Dienstes heimkehrte, auf der Treppe seiner in der Seidenstraße belegenen Wohnung gestürzt und hatte eine schwere Gehirnerschütterung erlitten.

\* Auf dem Bureau des S. Polizeireviere wurde gestern Abend ein am Väterberg wohnhafter Arbeiter verhaftet, der bei einer Schlägerei mehrere erhebliche Verletzungen an Kopf davongetragen hatte. Der Mann mußte in das städtische Krankenhaus überführt werden.

\* Letzte Nacht in der dritten Stunde brach in Altdamm Feuer aus, das die auf dem Bremerloviens Grundstück in der Mühlenstraße befindlichen Gebäude in Mitleid legte.

\* Ein frecher Straßenraub wurde in der Lindenstraße gegen einen Herrn verübt, der zu sehr früher Morgenstunde, etwas angeheitert, nach Hause ging und, wohl wegen der inneren Wärme, Kopf und Lebergehäuse aufgeschloß hatte. Vegetarier Herr wurde in der Nähe der Schulstraße von einem etwa 30jährigen Menschen die Taschenuhr samt Kette aus der Weste gerissen. Die Uhr war ein Sublimatumsgefäß, also verhältnißmäßig recht werthvoll, sie hat Unterarm und Goldgehäuse. Der Diebstahl zeigt außer die Buchstaben C. S. innen die Widmung „Zum 25jährigen Dienstjubiläum gewidmet von den Kollegen.“ Die schwere Kette ist ebenfalls von Gold, es befand sich daran ein Medaillon mit Photographie.

**Konzert.**

Der Sängerverein des Stettiner Lehrervereins hat sich von jeher das Ziel gesetzt, gute Musik gegen mäßiges Entgelt zu geben und entpand auch das Programm der heutigen Veranstaltung durchaus diesem Grundsatze, weshalb man hätte erwarten dürfen, den großen Saal der Turnhalle vollbesetzt zu finden. Leider fehlte daran noch einiges und das war lebhaft zu bedauern, denn Vorträge der dargebotenen Art verdienen große und allseitige Unterstützung. Immerhin konnte der Besuch als annehmbar gelten und ließ das Publikum es den trefflichen Darbietungen gegenüber nicht an verbietenem Mangel fehlen. Der städtische Sängerverein beehrte sich unter Leitung des Herrn Professor Lorenz auf das erfolgreichste mit der feinsten Abgrenzung der Wiederholung einer Reihe von Liedern und hier zum großen Theil noch unbekannter Lieder. Den Anfang machte ein von Franz Willner für Männerchor geleitetes Altes deutsches Volkslied: „Von einem stolzen Riesen“, ihm schloß sich später als hübsches Gegenstück eine Nummer aus den „Frischen Liedern, Nürnberg 1508“, betitelt „Die Pantheone“, von C. Ungelau an. Neben diesen hübschen Gaben hoben sich die kräftigeren Lieder von Gustav Weber, das „Mittagsmahl“ mit untergelegtem Text aus der

Frithofsage sowie „Schentenbachs Reiterlied“ wirkungslos ab. Eigenartig nutzte der schwere Tonfall in „Jägers Morgenbesuch“ von Hugo Klingst an, doch hörte man um deswillen die Weise nicht minder gern. Auch ein französisches Volkslied aus der Zeit der Kreuzzüge, „Marlbrou“, geistig von Ottomar Neubauer, fand freundliche Aufnahme. Kerniger Humor durchluthete den prächtigen Satz von J. Bommer: „Der Alt-Luise Postillon“, noch lustiger klang freilich Eduard Kremers leichtgeschürztes Märchenlied „Iwa Sternblau“, das trotz seiner Anpruchslosigkeit eine theilweise Wiederholung erleben durfte. Daß das gleichfalls von Kremers eingerichtete altniederländische Lied „Kom, o kom, holdes Kindchen“ wiederholt verlangt werden würde, war vorauszu sehen. Gern wurde erneut der farbenreiche Lorenz'sche Chor mit Orchester „Die Oceaniden“ entgegengenommen, dieser gehaltvolle Komposition hätte eine Schlussummer von festlicher Wirkung abgeben müssen, während Haendels „Konzert für Orchester“ ziemlich kalt ließ. — Als Solokräfte waren für den Abend gewonnen unsere heimische Sängerin Frä. Matilde Fromm und Frä. Hedwig Sarrmann-Berlin. Letztere verfügt über einen sehr schönen Alt, der ganz besonders vortrefflich in einer Arie aus „Samson und Dalila“ von Saint-Saëns und in dem Brahms'schen „Heinrichsliedchen“ zur Geltung gelangten. Der sympathische, aber recht junge Sopran von Fräulein Fromm klang in den großen Räumen bisweilen etwas verloren, doch konnte man sich des klaren, mißlos auf- und absteigenden Tones herzlich freuen. Am besten vermochte die Eigenart der Sängerin sich auszugeben in dem „Nachruf“ von Herzogenberg, in Schumanns „Geisternähe“ und in dem, bis auf eine unglückliche Effectlosigkeit am Schluß, gewinnenden Wiegeliene von Mary Wurm, das nochmals zu hören begehrt wurde. — Die Begleitung der Lieder übernahm Herr Professor Lorenz. M. B.

**Versicherungswejen.**

Bei der Deutschen Militärdienst- und Lebensversicherungs-Anstalt a. G. in Hannover waren im Monat Oktober 1902 in den beiden von der Anstalt betriebenen Geschäftszweigen, der Militärdienst-Versicherung und Lebensversicherung (auch Töchterversorgung), zu erledigen: 723 Anträge über 1 605 420 Mk. Versicherungskapital. Von Errichtung der Anstalt (1878) bis Ende Oktober 1902 gingen ein 366 669 Anträge über 493 272 570 Mark Versicherungskapital. Die Auszahlungen an Versicherungssumme, Prämienrückgewähr etc. im Laufe des Jahres 1901 betrugen 6 478 000 Mark, die Gesamtanzahlungen seit Bestehen der Anstalt 34 371 000 Mark.

**Deutsche Seelente als Feuerwehr.**

Als der Dampfer „Sambas“ des Norddeutschen Lloyd, der in der indisch-chinesischen Küstenschiffahrt beschäftigt ist, jüngst Pontianak (Borneo) angelaufen hatte, brach in der am Ufer liegenden Chinesenstadt ein ein heftiges Feuer aus. Ueber die Verursache des deutschen Dampfers, das Feuer zu löschen, berichtet der Kapitän S. Winne wie folgt: „Am 17. August lag ich mit Dampfer „Sambas“ in Pontianak längs der Brand'schen Delmühle, als plötzlich gegen 11½ Uhr Vormittags von der Stadtseite die Alarmschellen erklangen. An den beiden Maudpfeifen, die im südlichen Theile der längs dem Fluß liegenden Chinesenstadt aufstiegen, erfuhr ich, daß Großfeuer ausgebrochen war. Ich gab sofort Ordre „Mach'ne klar“, da wir unter Dampf lagen. Um 12 Uhr dampften wir mit voller Kraft der bedrohten Stadt zu. Ich legte den Bug des „Sambas“ gegen die am Ufer theils im Wasser stehenden Häuser nächst dem Brandherde, und wir begannen, die Häuser mit unseren Schläuchen zu beschießen. Um 12 Uhr 40 Minuten traf der unter holländischer Flagge fahrende Dampfer „Van so Soon“, angetrieben durch unser Beispiel, längs von uns ein und legte ebenfalls gegen die Häuser an. Es war ein furchtbares Schauspiel. Da die Häuser alle von Holz gebaut und meistens mit Copra, Gutta, Probiant und allen möglichen Chinesenartikeln angefüllt waren, mußten wir uns auf den Schutz der durch Straßen getrennten Häuserviertel beschränken. Die im Feuer von der Stadt

baren Hise sich bildenden Wirbel, welche hoch aufschlagend brennende Holztheile hoch in die Luft schleuderten, zündeten immer weiter. Schritt vor Schritt mußten wir den Flammen weichen und ein Häuserviertel nach dem andern preisgeben. Beim letzten Häusertheil machten wir, unterstützt durch die mit unsen Leuten besetzte Brandische Spritze die verzweifeltsten Anstrengungen, dieses zu erhalten; plötzlich aber erhielten die Soldaten, welche die Straßenfronten besetzt hielten, Befehl zum Abmarsch. Nach 10 Minuten brannte die Innenfront und nun mußten auch wir unsere Rettungspläne aufgeben; die ganze Chinesenstadt war ein Flammenmeer. Um 3 Uhr 15 Minuten Nachmittags dampften wir auf Abrede und aufernten. Da sämtliche Räder und Verkaufshäuser verbrannt und vor meiner Rückkunft mit Dampf „Sambas“ kaum der nötige Probiant zu erhalten war, gab ich meine sämtlichen Reiseren ab und trat Abends meine Reise nach Singapore an. Offiziere und Maschinenisten haben in aufopfernder Weise ihre Pflicht gethan.“

**Vermischte Nachrichten.**

Die Firma J. G. Houben Sohn Carl in Aachen hat auf der Ausstellung in Düsseldorf für ihre „Aachener Badesöjen“ die goldene Medaille erhalten.

Die berühmte Tragödin Sarah Bernhardt macht nach ihrer Deutschlandreise dem alten Homer Konkurrenz. Um die Ehre, des griechischen Dichtersfürsten Vaterstadt zu sein, stritten sich bekanntlich sieben hellenische Orte; aber nicht lange wird es dauern, und Sarah Bernhardt wird den gottbegnadeten Sänger der Ilias und Odyssee „geschlagen“ und einen neuen „Nekord“ aufgestellt haben. Zuerst dachte man, sie stammte aus Paris, dann hieß es, ihre Wiege habe in Frankfurt a. d. Oder gestanden, später wurde Frankfurt a. M. und schließlich Garmisch genannt. Und jetzt kommt Schopfloch in Bayern, ein kleiner Ort von etwa 2000 Einwohnern, und reklamiert allen Ernstes Sarah Bernhardt für sich. Die Schopflocher schreiben nämlich dem „Fränk. Kurier“ folgendes: „Im Geburtsregister der israelitischen Kultusgemeinde dahier ist verzeichnet: Sara, Tochter der Judit Bernhardt, geboren am 24. Januar 1834. Die Mutter wanderte ein paar Jahre später nach Amerika aus und überließ ihr Kind der israelitischen Armenpflanze. Nachdem das Mädchen circa zwölf Jahre alt war, wurde es in Begleitung anderer Auswanderer der Mutter nachgeheimt, traf jedoch nicht in Amerika ein und blieb verfallen. Später hörte man, es sei unterwegs in ein Kloster gekommen und erzogen worden. Die Mutter kam vor ca. 30 Jahren gelähmt hierher, fand jedoch keine Aufnahme und ließ sich bald darauf nach Kriest transportieren. Ältere Leute erinnern sich, daß auch die Mutter eine große, hagere Person war, wie auch die (Tochter) Sara Bernhardt geschildert wird.“ Sarah Bernhardt wird mit Schopfloch schwerlich zuiriden sein. Der Ort ist doch allgemein bekannt und dann macht das erwähnte Geburtsregister die Tragödin noch älter — als sie selbst angiebt.

Dresden. Der Fall, daß ein Soldat ein ganzes Jahr lang Dienstuntauglichkeit simuliert, um seine Entlassung zu erlangen, dürfte nicht oft vorkommen. Dem Infanteristen Kahl in Ramezn brachte die Simulation vor dem Kriegsgericht eine Gefängnisstrafe von sechs Monaten und Verweisung in die zweite Klasse des Soldatenstandes ein. Vom Tage seines Eintritts an ließ Kahl die rechte Schulter erheblich höher erscheinen als die linke. Obwohl sich ein schwerer Mann an die „schiefe“ Schulter des Angeklagten hängte, und Kahl während des Marsches einen 60 Pfund schweren Tornier trug, ging dank der außerordentlich starken Muskulatur des „Untauglichen“ die rechte Schulter nicht herunter. Nach dem übereinstimmenden Zeugnis von vier Militärärzten war indessen eine Rückgratverkrümmung, die notwendige Voraussetzung einer schiefen Schulterhaltung, bei Kahl nicht zu entdecken. Ausschlaggebend war die Untersuchung des Angeklagten in schwebender Stellung unter Lasten, die jeden Zweifel ausschloß.

Die Chantoinesse des Klosters Medingen (Regierungsbezirk Simeburg) Mara von Dammberg ist, wie die „N. Fr. Ztg.“ berichtet, zur Oberin des im Auftrage des Kai-

fers am 1. Oktober errichteten Gedenkheims für Offiziere ernannt worden. Sie ist die Tochter des im Jahre 1893 verstorbenen Generals der Infanterie v. Dammberg, zuletzt kommandirender General des zweiten Armeekorps.

Der Flaschenbierhändler Weber in Elberfeld erschloß gestern Mittag seinen Sohn und dann sich selbst aus Verzweiflung darüber, daß sein ungerathener Sohn wegen Sittlichkeitsverbrechen verhaftet werden sollte.

Paris, 5. November. Als sich die Schauspielerin Lucie Colas gestern in ihre Wohnung zurückbegab, nachdem sie in einem Bankhaue 24 000 Franken erhoben hatte, wurde sie von einem Strolch am hellen lichten Tage auf der Straße angefallen. Er entriß ihr das Taschengeld, in dem sie die Banknoten trug, und suchte das Weite. Glücklicherweise war der Raub von Passanten bemerkt worden, die den Dieb verfolgten und festnahmen. Auf dem Polizeikommissariat wurde festgestellt, daß der hoffnungsvolle Burche 15 Jahre alt war.

Rom, 6. November. An Vord des deutschen Dampfers „Vergedorf“, von Singapore kommend, entstand beim Passiren der Höhe von Messina Feuer. Kapitän Sagert konnte das Schiff auf der Höhe von San Francisco verantern, so daß von dort aus bei der Löschung des Brandes, der bald die werthvolle Ladung des ganzen Schiffes ergriffen hatte, ein wirksamer Beistand geleistet werden konnte.

**Neueste Nachrichten.**

Berlin, 7. November. In Kiel hob der Kaiser bei der Veredigung der Marine-Infanterie in einer Ansprache rühmend das mannhafte, entschlossene Verhalten der Besatzung des Kanonenboots „Panther“ gegenüber dem haitianischen Rebellenheer hervor und forderte zur Nachahmung auf.

Aus Lissabon wird gemeldet: Ein heftiges Erdbeben suchte das städtische Amoreira heim. Viele Häuser stürzten ein und begruben die Menschen unter ihren Trümmern. Es herrscht eine förmliche Panik unter der Bevölkerung.

Berlin, 7. November. Nach einer Meldung aus Rom weist die „Tribuna“ darauf hin, daß zwischen dem Kommandanten, der Mibi bombardirte, und dem türkischen Militär völliges Einvernehmen herrscht. Die türkischen Truppen trieben die Piraten nach Mibi, wo sie alsbald in das Feuer der Italiener geriethen.

Weiter wird aus Rom gemeldet: Beim Brande des deutschen Dampfers „Vergedorf“ im Hafen von Messina leisteten die italienischen Hafenbehörden dem deutschen Schiffe thätigsten Beistand. Drei Deutsche erlitten bei dem Brande schwere Verletzungen.

Die „Frankf. Ztg.“ meldet aus Newyork: Drei Bräuer der deutschen Eisenbahngesellschaft in Venezuela wurden von Aufständischen in die Luft gesprengt.

Die „Frankf. Ztg.“ berichtet aus Brüssel: Die Bergwerksdirektoren der Provinz Lüttich lehnten die Vermittelung des Gouverneurs ab, da sie es vorzögen, jeder direkt mit seinen Arbeitern die Differenzen zu lösen.

Nach einer Meldung der „Frankf. Ztg.“ aus Paris nahm die Deputiertenkammer eine Reihe von Kommissionswahlen vor und stimmte dem Staatsvertrage mit der Stadt Paris zu, wodurch das zum Aufstiebsplatz gehörige Marsfeld einschließlich der großen Gallerie an die Stadt Paris abgetreten wird. — Der Kassationshof hat gestern in einem Urtheil die Auffassung des Appellgerichts von Lyon bestätigt, daß auch die vor dem Verurtheilten bestehende Genehmigung bestehender Kongregationen einer neuen Autorisation bedürfen.

Wien, 7. November. Wie verlautet, soll die Ernennung des Oberlandesgerichts-Präsidenten in Zara Dr. Gerstner zum Justizminister unmittelbar bevorstehen.

Die Aldeutschen beabsichtigen in der heutigen Parlamentskammer wegen der dem ehemaligen Vorkämpfer Humboldt gegenüber angeblich erfolgten Aeußerung des Kaisers, derselbe sie im Burenkriege mit seinen Sympathien auf Seiten Englands, zu interpelliren und das sofortige Demission dier, nach der Meinung der Aldeutschen apokryphen Meldung zu fordern.

Saag, 7. November. Der ständige

**Internationale Schiedsbrath** ist für Mittwoch, den 19. November, einberufen.

London, 7. November. Die heutigen Morgenblätter beschäftigen sich in langen Artikeln mit dem bevorstehenden Besuche Kaiser Wilhelms und mit der politischen Tragweite desselben. Die meisten konservativen und liberalen Blätter messen der offiziellen Mittheilung keinen Glauben bei, wonach die Reise des deutschen Kaisers ausschließlich einem Besuche König Eduards gewidmet sei. Zu ihren Kommentaren schlugen die Blätter einen sehr höflichen Ton gegenüber dem Kaiser an, legen jedoch eine ähnliche Gefinnung für die deutsche Regierung nicht an den Tag.

„Daily Chronicle“ meldet aus Kalkutta: General Gordon sei nach Indien zurückberufen worden, um die Leitung einer neuen Expedition gegen die Waziris zu übernehmen.

**Telegraphische Depechen.**

Konstantinopel, 7. November. Auf die Weisung des englischen Gesandten in Konstantinopel haben die Türken die drei im Nothen Meer beschlagnahmten Piratenschiffe verbrannt. Ueber die Bewegungen des italienischen Geschwaders vor Mibi sind keine neuen Nachrichten eingelaufen.

Kingstown, 7. November. Der Mont Soufriere zeigt seit dem 23. Oktober wieder vulkanische Ausbrüche, der Krater ist in voller Thätigkeit.

**Der Seiden-Zoll**

ist so niedrig, daß wir unsere Seidenstoffe zu billigen Preisen abgeben und somit an unsere meiste und robusteste Konkurrenz. Schöne Muster in schwarz, weiß, farbig. Wundervolle Bonards von 95 Pf. an. Proben franco. Briefporto 20 Pf.

Seidenstoff-Fabrik-Zürich

**Adolf Grieder & Co., Zürich B11**

Kgl. Hoflieferanten. (Schweiz).

**Börse-Berichte.**

Getreidepreis - Notierungen der Landwirthschaftskammer für Vommern.

Am 7. November 1902 wurde für inländisches Getreide gezahlt in Mark:

Platz Stettin. (Nach Ermittlung.) Roggen 135,00 bis —, Weizen 148,00 bis 149,00, Gerste — bis —, Hafer — bis —, Mühlen —, Kartoffeln —.

Ergänzungsnotierungen vom 6. November.

Platz Berlin. (Nach Ermittlung.) Roggen 137,00 bis —, Weizen 153,00 bis —, Gerste — bis —, Hafer 148,00 bis —.

Platz Danzig. Roggen 130,00 bis —, Weizen 152,00 bis 153,00, Gerste 127,00 bis 134,00, Hafer 122,00 bis 132,00.

**Weltmarktwerte.**

Es wurden am 6. November gezahlt loco Berlin in Mark per Tonne inkl. Fracht, Zoll und Spesen in:

Newyork. Roggen 141,25, Weizen 162,50, Liverpool. Weizen 173,00.

Odesa. Roggen 139,00, Weizen 157,50, Diga. Roggen 148,00, Weizen 166,50.

Magdeburg, 6. November. Rohzucker Abendbörse. 1. Produkt Tendenz: Transito sob Hamburg. Per November 14,90 S., 15,00 A., per Dezember 15,00 S., 15,10 A., per Januar März 15,25 S., 15,35 A., per April 15,50 S., 15,60 A., per Mai 15,65 S., 15,70 A., per August 16,45 S., 16,15 A. Stimmung fest.

Bremen, 6. Novbr. Borsen-Schlus-Bericht. Schmalz höher. Loko — Pf., Tubz — Pf., Doppel-Ginern — Pf., November-Lieferung: Tubz und Ritzins 58½ Pf., Doppel-Ginern 59 Pf. — Sied fest.

**Vorausichtiges Wetter**

für Sonnabend, den 8. November 1902.

Bei anhaltender kalter Temperatur trocken und klar.

**Kirchliche Anzeigen**

am Sonntag, den 9. November (24. n. Trinit.).

Herr Pastor de Bourdeauz um 8½ Uhr.

Herr Konfistorialrath Graeber um 10½ Uhr.

Herr Prediger Ratter um 5 Uhr.

Am 6 Uhr Verammlung der konfirmirten Söhne in der Sakristei: Herr Prediger Ratter.

Dienstag Abend 6 Uhr Bibelstunde: Herr Konfistorialrath Haupt.

**Jakobi-Kirche:**

Herr Pastor Dr. Seipt um 10 Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

Herr Prediger Lic. Jüngst um 2 Uhr.

Herr Prediger Lic. Dr. Wilmann um 5 Uhr.

**Wageningen-Gemeinde** (Evangel. Vereinshaus):

(Nachtraglich Feier des Reformationsfestes.)

Herr Prediger Warwald um 10 Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

(Kollekte für die Gustav-Adolf-Stiftung.)

**Ev. Garmsen-Gemeinde:**

Militär-Gottesdienst, 10 Uhr, im Exerzierhause neben der Hauptwache: Herr Militärhilfsgeistlicher Mohr.

Am 11 Uhr Kindergottesdienst.

**Nicolaus-Johannis-Gemeinde** (Aula der Otto-Schule)

Herr Prediger Braun um 10½ Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

**Peter- und Paulskirche:**

Herr Prediger Schulz um 10 Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

Herr Prediger Jahnke um 5 Uhr.

Montag Abend 7½ Uhr, Grenzstr. 14, Bibelstunde: Herr Prediger Schmiedele.

Mittwoch Abend 6 Uhr Bibelstunde: Herr Prediger Jahn.

**Gertrud-Kirche:**

Herr Pastor prim. D. Müller um 10 Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

Herr Prediger Kopp um 5 Uhr.

**Johanniskloster-Saal (Neustadt):**

Herr Prediger Stephani um 9½ Uhr.

**Lutherische Kirche (Wergitz):**

Morm. 10 Uhr Beirathesdienst.

Herr Pastor Schulz um 5½ Uhr.

**Taufstuhnen-Anstalt** (Elisabethstr. 36).

Herr Direktor Erdmann um 10 Uhr.

**Baptisten-Kapelle** (Johannstr. 4).

Herr Prediger Febr um 9½ Uhr.

**Wesfahl der Kinderheil-u. Diakonissen-Anstalt:**

Herr Pastor Fabiane um 10 Uhr.

**Brüdergemeine** (Evangelisches Vereinshaus, Eing. Elisabethstr.):

Herr Prediger Voelkel um 3½ Uhr.

Morm. 11 Uhr Kindergottesdienst, Gg. Passauerstr.

Mittwoch Abend 8 Uhr (Eingang Passauerstraße) Verammlung: Herr Prediger Voelkel.

**Lutherische Immanuel-Gemeinde,**

Ev. Vereinshaus, Eing. Passauerstr. 1 Tr.

Herr Pastor Meyer aus Bollin um 10 Uhr.

**Evangelisation** (Aula des Marienstifts-Gymnasiums):

Abends 8 Uhr: „Weinige überredet“: Herr Pastor Fabiane.

Dienstag 8½ Uhr Abends Bibelstunde: Herr Pastor Fabiane.

**Seemannshaus** (Krautmarkt 2, 2 Tr.):

Herr Pastor Gähner um 10 Uhr.

**Beringerstr. 77, part. r.:**

Nachm. 2 Uhr Kindergottesdienst.

Sonntag und Donnerstag Abend 8 Uhr Bibelstunde: Herr Stadtmissionar Manf.

Dienstag Abend 8 Uhr Verammlung des Enthaltensamteitsvereins: Herr Stadtmissionar Manf.

**Belhau:**

Herr Pastor Brandt um 10 Uhr.

Herr Pastor Salzweibel um 2½ Uhr.

(Kindergottesdienst.)

**Salen:**

Herr Pastor Schäfer um 10 Uhr.

**Luther-Kirche (Oberwief):**

Herr Prediger Kienast um 10 Uhr.

Nachm. 2 Uhr Kindergottesdienst.

Herr Pastor Meßlin um 5 Uhr.

**Lukas-Kirche:**

Herr Pastor Gomm um 10 Uhr.

Nachm. 1½ Uhr Kindergottesdienst.

Herr Prediger Ganger um 3 Uhr.

**Remis:**

Herr Prediger Jahnke um 10 Uhr.

Nachm. 2 Uhr Kindergottesdienst.

**Kirche der Kükenmüller Anstalten:**

Herr Pastor Bernhard um 10 Uhr.

Herr Prediger Bade um 2½ Uhr.

(Kindergottesdienst.)

**Friedens-Kirche (Grabow):**

Herr Pastor Mans um 10½ Uhr.

(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl.)

Herr Prediger Schulz um 2½ Uhr.

Mittwoch Abend 7½ Uhr Bibelstunde im alten Bethaale: Herr Pastor Mans.

**Matthaus-Kirche (Wredow):**

Herr Pastor Deide um 10 Uhr.

Herr Pastor Deide um 2½ Uhr.

(Jugendgottesdienst.)

**Luther-Kirche (Züllshov):**

Herr Prediger Schweder um 10 Uhr.

**Pommersdorff:**

Herr Pastor Günefeld um 9 Uhr.

**Schneke:**

Herr Pastor Günefeld um 11 Uhr.

Sonntag, den 9. d. Mts., Abends 6 Uhr, Verammlung des Enthaltensamteitsvereins im Marienstifts-Gymnasium, part., Klasse V O. Nr. 28, wogu auch Nichtmitglieder eingeladen werden. Den

Vortrag wird Herr Militär-Hilfsgeistlicher Mosef halten.

**Blanes Kreuz** (Trinkerrettung).

Nachm. 4 Uhr Verammlung im Evangelischen Vereinshaus, Eingang Passauerstr.: Redner Herr Pastor Fabiane.

**Stettiner Gartenbau-Verein.**

Die Monats-(November)-Versammlung findet am Montag, den 10. d. Mts., Abends 8 Uhr, im Miltzow'schen Saale, Augustastr. 56, statt.

**Tages-Ordnung:**

1. Geschäftliche Mittheilungen.
2. Fragenbeantwortung.
3. Die Gartenarbeiten im November.
4. Verschiedenes.

**Statt besonderer Meldung.**

Donnerstag Nachmittag 6½ Uhr verschied nach langem Leiden meine liebe Mutter

Wittwe **Bertha Springmann,**

geb. Müller,

im 61. Lebensjahre.

Die Beerdigung findet Montag Nachmittag 3 Uhr von der Kapelle des Hauptfriedhofs aus statt.

**Dr. Paul Springmann, Oberlehrer.**

**Familien-Nachrichten aus anderen Zeitungen.**

**Gejtorben:** Lehrer em. Fritz Wenzel, 68 J. (Eminenzlinde). Schlosser Max Ralf, 26 J. (Kolberg). Gabelsgärtner Hermann Belms, 40 J. (Part.).

**Standesamtliche Nachrichten.**

Stettin, den 6. November 1902.

**Geburten:**

Ein Sohn: dem Arbeiter Ladenthin, Arbeiter Oht, Arbeiter Schellin, Arbeiter Kaller, Tischler Stephan, Schneider Diedmann, Schneider Preuß, Schneidermeister Raurer, Maurer Witt, Nagelr. Bäcker u. Offizienten Wölfer, Arbeiter Wagemann, Arbeiter Fiedel, Kaufmann Zebrowsky, Zuschneider Einn.

**Eine Tochter:** dem Feldwebel Schenke, Arbeiter Gebbe, Zahnarzt Strud, Straßenbahn-Wagenführer Hergrut, Betriebsassistenten Müller, Arbeiter Jiehm, Tischler Dahms, Arbeiter Maas, Arbeiter Klotow, Restaurateur Bergin, Hausbienen-Vergarben, Wörrer Hall, Arbeiter Rahlte.

**Aufgebote:**

Arbeiter Genz mit Frä. Kiedhäfer; Waghinist Pracz mit Frä. Maslow; Arbeiter Jenzler mit geish. Frau Göring, geb. Sant; Arbeiter Sabin mit Frä. Dittkriff; Kaufmann Behmann mit Frä. Opfenheim

**Soennecken**

Briefordner D. R. Patent

Nr 1 - Bestes System - M 1.-

F. SOENNECKEN - EDN - Berlin, Friedrichstr. 76/1

**Geschlichtungen:**

Mechaniker Niesebed mit Frä. Ulrich; Leutnant Quenfell mit Frä. Zachariae; Bäckergehilfe Schmidt mit Frä. Bietendebach; Kaufmann Ueder mit Frä. Schwanter; Uhrmacher Priestoph mit Frä. Krenzien; Maurer Bonin mit Frä. Vogberg; Korbmadgergehilfe Vogt mit Frä. Vogt; Schieferbeder Salomon mit Frä. Hoderndorf.

**Todesfälle:**

Früherer Former Stephan; Arbeiter Dammann; Tochter des Kutschers Harber; Sohn des Kaufmanns Kromrey; Schiefergehilfe Fabian; Sohn des Genbarmen Jant; Geizer Rid; Sohn des Maurers Witt; Tochter des Arbeiters Carnosin; Sohn des Maurers Landig; Rentier Witbe.

Gründl. u. gewissenh. Nachhilfe u. Unterricht in allen Gmnaasial- u. Elementarfächern für Schüler u. Erwachsene. Honorar 9 M. monatlich. Beste Erfolge und Zeugnisse.

**Grundmann, Heinrichstraße 1.**

**Stadt-Theater.**

Sonnabend: Außer Abonnement. Kleine Preise. Anfang 7 Uhr.

**Wallenstein's Tod.**

Sonntag 3½ Uhr: Kleine Preise.

**Der Troubadour.**

Abends 7 Uhr: IV. Serie. Vons ungültig.

**Cavalleria rusticana.**

Darauf: **Im bunten Rock.**

Montag: Außer Abonnement. Kleine Preise. **Schiller-Feier.**

**Wallenstein's Tod.**

**Bellevue-Theater.**

Sonnabend: } Der Hüttenbesitzer. (Kleine Preise.) }  
Sonntag, }  
3½ Uhr. } Conrad Volz — Dir. L. Neumann.  
Abends 7½ Uhr: } **Alt-Heidelberg.**  
Vons ungültig. }  
Montag: Zur Feier Schillers Geburtstag: }  
Volkschümliche Majklir, Vorstellung für kleinen }  
Preisen. **Wilhelm Tell.**  
Dienstag, Mittwoch: **Alt-Heidelberg.**

**Centralhallen**

Abendlich haben

**The Wheelers**

den größten Lachserfolg!

Außerdem: **26**

erklaffige Spezialitäten.

Anfang 8 Uhr. Einlaß 1½ S. Kaffe 7 Uhr.

**Centralhallen-Tunnel.**

Jeden Abend: Frei-Konzert der gesammten Hauskapelle bis Witternacht.

Sonntag: 2 Vorstellungen.

**Café Alte Liedertafel.**

Abt. 1. November täglich Concert, Quartett, Duett- und Solo-Gesang von der

**Original Oberbayerischen Kapelle,**

Dir.: **A. Gumbrecht.**

Alle erklaffige Skünftler.

**A. Engelhardt.**

**Bock-Bräuerei.**

Täglich:

Theater- und Spezialitäten-Vorstellung.

Sonnabend, den 8. November 1902:

**Der Sängling.**

Das Fest der Handwerker.

Neues

interessantes Spezialitäten-Programm.

**The Anderson's** Hinde-Dressur.

**Geschw. Asra,** Gesangs- u. Tanz-Duettistinnen.

Anfang 8 Uhr. Preise wie bekannt. Anfang 8 Uhr.

